



WORLD HEALTH ORGANIZATION
GENEVA

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
GENÈVE

WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE

Telegraphic Address: EPIDNATIONS GENEVA Telex 27821

Adresse télégraphique EPIDNATIONS GENÈVE Tlx 27821

Automatic Telex Reply Service Telex 28150 Geneva with ZCZC and ENGL for a reply in English	Service automatique de réponse par télex Télex 28150 Genève suivi de ZCZC et FRAN pour une réponse en français
---	---

4 JANUARY 1985

60th YEAR - 60^e ANNÉE

4 JANVIER 1985

VIRUS DISEASES

Formation of the Asian Group for Rapid Viral Diagnosis

During the Sixth International Congress of Virology held in Sendai, Japan, in September 1984, 44 participants met to form the Asian Group for Rapid Viral Diagnosis. The aims of the Group are to:

- (1) promote the use of rapid and simple diagnostic procedures for clinical purposes, especially in developing countries in South-East Asia and the Western Pacific;
- (2) encourage the development of new techniques, especially for viral diseases of importance to these 2 Regions;
- (3) organize and promote training programmes;
- (4) hold scientific meetings and symposia on this subject;
- (5) promote the production of good quality reagents and the distribution of these to participating laboratories;
- (6) disseminate information on this subject to members;
- (7) collaborate with other organizations such as the World Health Organization and the European and Pan-American Groups for Rapid Viral Diagnosis in this and related fields

All enquiries as well as application for membership should be addressed to: Dr. S. K. Lam, Chairman, Asian Group for Rapid Viral Diagnosis, Dept. of Medical Microbiology, Faculty of Medicine, University of Malaya, Kuala Lumpur 22-11, Malaysia.

EDITORIAL NOTE: Methods of etiological diagnosis of viral infections now fall into 2 categories: conventional virological methods such as cell culture, and the newly evolved rapid laboratory methods. The latter are based on the detection of antigen without the cultivation of the viruses and/or the detection of IgM antibodies without using the time-consuming classical examination of paired sera. However, such techniques must offer tangible advantages to influence the management of a patient or a community as well as being easy to perform by junior staff without elaborate quality assessment and sophisticated equipment.

Following the rationalization of these methods, WHO has been able to recommend specific techniques for particular infections. These include immunofluorescence for respiratory tract infections, electronmicroscopy and immunofluorescence for skin infections and infections of the CNS, and enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for the investigation of rotaviruses in faeces. The ELISA technique using an anti-mu (IgG antibody raised in rabbits or swine to human mu chains) coated carrier for trapping the IgM also appears to be the current method of choice for detecting specific IgM. However, the production of monoclonal antibodies may further improve both the duration and specificity

MALADIES À VIRUS

Formation du Groupe asiatique pour le diagnostic rapide des maladies à virus

Au cours du Sixième Congrès international de Virologie qui s'est tenu à Sendai, Japon, en septembre 1984, 44 participants se sont réunis pour former le Groupe asiatique pour le diagnostic rapide des maladies à virus, dont les objectifs sont les suivants:

- 1) promouvoir des techniques simples et rapides de diagnostic à des fins cliniques, notamment à l'intention des pays en développement de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique occidental;
- 2) encourager la mise au point de nouvelles techniques, notamment pour les maladies virales importantes dans ces 2 Régions;
- 3) organiser et promouvoir des programmes de formation;
- 4) tenir des symposiums et réunions scientifiques sur ce sujet;
- 5) promouvoir la production de réactifs de qualité et leur distribution aux laboratoires participants;
- 6) diffuser une information sur ce sujet parmi les membres du Groupe;
- 7) collaborer, dans ce domaine et des domaines connexes, avec d'autres organisations, telles que l'Organisation mondiale de la Santé et les Groupes européen et panaméricain pour le diagnostic rapide des maladies à virus.

Les demandes de renseignements et d'adhésion doivent être adressées au Dr S. K. Lam, Chairman, Asian Group for Rapid Viral Diagnosis, Dept. of Medical Microbiology, Faculty of Medicine, University of Malaysia, Kuala Lumpur 22-11, Malaysia.

NOTE DE LA RÉDACTION: Les méthodes de diagnostic étiologique des infections virales ressortissent désormais à 2 catégories: les méthodes virologiques classiques, telles que les cultures cellulaires, et des méthodes rapides de laboratoire, plus récentes. Ces dernières reposent sur la mise en évidence de l'antigène sans exiger la culture du virus et/ou celle des anticorps IgM sans nécessiter l'examen classique, passablement long, de paires de sérums. Cependant, il faut que ces techniques présentent des avantages tangibles pour la prise en charge d'un patient ou d'une collectivité tout en étant faciles à appliquer par un personnel de qualification moyenne et sans nécessiter la mise en œuvre de matériels complexes ou de procédures élaborées d'évaluation de la qualité.

Maintenant que ces méthodes ont été rationalisées, l'OMS est à même de recommander des techniques précises pour des infections particulières. Il s'agit de l'immunofluorescence pour les infections respiratoires, de la microscopie électronique et de l'immunofluorescence pour les infections de la peau ou du SNC et, enfin, des techniques du type ELISA pour la recherche des rotavirus dans les selles. Il semble aussi que la méthode de choix pour le dépistage d'IgM spécifiques soit actuellement une technique ELISA utilisant pour le piégeage des IgM un vecteur enrobé d'anti-mu (anticorps IgG anti-chaînes mu humaines préparés sur lapin ou porc). Cependant, la production d'anticorps monoclonaux pourrait encore améliorer ces techniques, sous l'angle de la durée et de la spécificité. Il se peut

Epidemiological notes contained in this issue:

Influenza, International Health Regulations, virus diseases.

List of newly infected areas, p. 4.

Informations épidémiologiques contenues dans ce numéro.

Grippe, maladies à virus, Règlement sanitaire international.

Liste des zones nouvellement infectées, p. 4.

of these techniques. Future diagnostic microbiology may also be revolutionized by the development of nucleic acid hybridization techniques using specific recombinant DNA probes. Consequently, such proposed liaison between fellow scientists practising methods of rapid viral diagnosis is essential for the use, promotion and quality control of these novel techniques.

de plus que la microbiologie diagnostique connaisse à l'avenir une véritable révolution grâce à la mise au point des techniques d'hybridation des acides nucléiques à l'aide de sondes d'ADN recombinant. Par suite, la liaison qu'il est proposé d'instaurer entre les chargés de recherche appliquant des méthodes de diagnostic rapide des maladies à virus est essentielle pour l'emploi, la promotion et le contrôle de qualité de ces techniques nouvelles.

(Based on/D'après: A report from the WHO Collaborating Centre for Arbovirus Reference and Research, Malaysia/Un rapport du Centre OMS collaborateur de recherche et de référence pour les arbovirus, Malaisie, and/et *Communicable Diseases Intelligence* No. 84/22; *Environmental Health Branch, Department of Health, Australia/Australie.*)

INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS: POSITION OF WHO MEMBER STATES AND OTHER STATES BOUND BY THE INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS

on 1 January 1985

- I International Health Regulations (1969)
- II Additional Regulations, 1973
- III Additional Regulations, 1981

Unless otherwise indicated, the States listed are bound without reservations.

- R Bound with reservations
- Not bound
- † For position of this State under previous Regulations, see third annotated edition (1966) of the International Sanitary Regulations, 1951, Annex I, p. 65.

	I	II	III		I	II	III		I	II	III
Afghanistan				Ghana				Poland			
Albania				Greece				Portugal			
Algeria				Grenada				Qatar			
Angola				Guatemala				Republic of Korea			
Antigua and Barbuda				Guinea				Romania			
Argentina				Guinea-Bissau				Rwanda			
Australia	-	-	-	Guyana				Saint Lucia			
Austria				Haiti				Saint Vincent and the Grenadines			
Bahamas				Honduras				Samoa			
Bahrain				Hungary				San Marino			
Bangladesh				Iceland				Sao Tome and Principe			
Barbados				India	R	R		Saudi Arabia			
Belgium				Indonesia				Senegal			
Belize				Iran (Islamic Republic of)		-		Seychelles			
Benin				Iraq				Sierra Leone			
Bhutan				Ireland				Singapore			
Bolivia				Israel				Solomon Islands			
Botswana				Italy				Somalia			
Brazil				Ivory Coast				South Africa	-†	-†	-†
Bulgaria				Jamaica				Spain			
Burkina Faso				Japan				Sri Lanka			
Burma				Jordan				Sudan			
Burundi				Kenya				Suriname			
Byelorussian SSR				Kimbatu				Swaziland			
Cameroon				Kuwait				Sweden			
Canada				Lao People's Democratic Republic				Switzerland			
Cape Verde				Lebanon				Syrian Arab Republic			
Central African Republic				Lesotho				Thailand			
Chad				Libera				Togo			
Chile				Libyan Arab Jamahiriya		-		Tonga			
China				Liechtenstein				Trinidad and Tobago			
Colombia				Luxembourg				Tunisia			
Comoros				Madagascar		-		Turkey			
Congo				Malawi				Uganda			
Cook Islands				Malaysia				Ukrainian SSR			
Costa Rica				Maldives				Union of Soviet Socialist Republics			
Cuba				Mali				United Arab Emirates			
Cyprus				Malta				United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland			
Czechoslovakia				Mauritania				Ireland			
Democratic Kampuchea				Mauritius				United Republic of Tanzania			
Democratic People's Republic of Korea				Mexico				United States of America			
Democratic Yemen				Monaco				Uruguay			
Denmark				Mongolia				Vanuatu			
Djibouti				Morocco				Vatican City State			
Dominica				Mozambique				Venezuela			
Dominican Republic				Nepal				Viet Nam			
Ecuador				Netherlands				Yemen			
Egypt	R	-		New Zealand				Yugoslavia			
El Salvador				Nicaragua				Zaire			
Equatorial Guinea				Niger				Zambia			
Ethiopia				Nigeria				Zimbabwe			
Fiji				Norway							
Finland				Oman							
France				Pakistan		R					
Gabon				Panama							
Gambia				Papua New Guinea		-	-				
German Democratic Republic				Paraguay							
Germany, Federal Republic of				Peru							
				Philippines							

INFLUENZA

JAPAN (2 December 1984). —¹ A third outbreak of influenza B was reported in a school in Yamanashi Prefecture, in the central part of the country, during the last week of November. Approximately 200 of the 640 students aged 12-15 years were affected. There were no signs of spread among the general population.

¹ See No. 46, 1984, p 359

(Continued on page 4)

GRIPPE

JAPON (2 décembre 1984). —¹ Une troisième flambée de grippe B a été signalée dans une école de la préfecture de Yamanashi, dans la partie centrale du pays, au cours de la dernière semaine de novembre. Quelque 200 des 640 étudiants de 12 à 15 ans ont été touchés. La maladie ne s'est apparemment pas étendue parmi la population générale.

¹ Voir N° 46, 1984, p 359

(Suite à la page 4)

RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL: POSITION DES ÉTATS MEMBRES DE L'OMS ET AUTRES ÉTATS LIÉS PAR LE RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL

au 1^{er} janvier 1985

- I Règlement sanitaire international de 1969
- II Règlement additionnel de 1973
- III Règlement additionnel de 1981

Sauf indication contraire, les Etats figurant sur cette liste sont liés sans réserves.

- R Lié avec réserves
- Non lié
- † Pour la position de cet Etat à l'égard du précédent Règlement, voir la troisième édition annotée (1966) du Règlement sanitaire international de 1951, annexe I, p. 67.

	I	II	III		I	II	III		I	II	III
Afghanistan				Guinée équatoriale				République centrafricaine			
Afrique du Sud	—†	—†	—†	Guyana				République de Corée			
Albanie				Haïti				République démocratique allemande			
Algérie				Honduras				République démocratique populaire lao			
Allemagne, République fédérale d'				Hongrie				République dominicaine			
Angola				Iles Cook				République populaire démocratique de Corée			
Antigua-et-Barbuda				Iles Salomon				République socialiste soviétique de Biélorussie			
Arabie saoudite				Inde	R	R		République socialiste soviétique d'Ukraine			
Argentine				Indonésie				République-Unie de Tanzanie			
Australie	—	—	—	Iran (République islamique d')				Roumanie			
Autriche				Iraq				Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord			
Bahamas				Irlande				Rwanda			
Bahreïn				Islande				Saint-Marin			
Bangladesh				Israël				Saint-Vincent-et-Grenadines			
Barbade				Italie				Sainte-Lucie			
Belgique				Jamahuriya arabe libyenne				Samoa			
Belize				Jamaïque				Sao Tomé-et-Principe			
Bénin				Japon				Senégal			
Bhoutan				Jordanie				Seychelles			
Birmanie				Kampuchea démocratique				Sierra Leone			
Bolivie				Kenya				Singapour			
Botswana				Kiribati				Somalie			
Brsil				Koweït				Soudan			
Bulgarie				Lesotho				Sri Lanka			
Burkina Faso				Liban				Suède			
Burundi				Liberia				Suisse			
Cameroun				Liechtenstein				Suriname			
Canada				Luxembourg				Swaziland			
Cap-Vert				Madagascar				Tchad			
Chili				Malaisie				Tchécoslovaquie			
Chine				Malawi				Thaïlande			
Chypre				Maldives				Togo			
Colombie				Mali				Tonga			
Comores				Malte				Trinité-et-Tobago			
Congo				Maroc				Tunisie			
Costa Rica				Maunce				Turquie			
Côte d'Ivoire				Mauntanie				Union des Républiques socialistes soviétiques			
Cuba				Mexique				Uruguay			
Danemark				Monaco				Vanuatu			
Djibouti				Mongolie				Vatican, Etat de la Cité du			
Dominique				Mozambique				Venezuela			
Egypte	R	—		Népal				Viet Nam			
El Salvador				Nicaragua				Yémen			
Emirats arabes unis				Niger				Yemen démocratique			
Equateur				Nigeria				Yougoslavie			
Espagne				Norvege				Zaire			
Etats-Unis d'Amérique				Nouvelle-Zélande				Zambie			
Ethiopie				Oman				Zimbabwe			
Fidji				Ouganda							
Finlande				Pakistan	R						
France				Panama							
Gabon				Papouasie-Nouvelle-Guinée	—	—	—				
Gambie				Paraguay							
Ghana				Pays-Bas							
Grèce				Pérou							
Grenade				Philippines							
Guatemala				Pologne							
Guinée				Portugal							
Guinée-Bissau				Qatar							
				Republique arabe syrienne							

UNITED STATES OF AMERICA (21 December 1984). —¹ Influenza A(H3N2) virus has been isolated from sporadic cases in 4 children and 2 adults in California, New York and Wisconsin and influenza A(H1N1) virus from a schoolchild in Texas. All had onset of illness during the last half of November and in December. No laboratory-confirmed influenza outbreaks have been documented so far.

¹ See No 48, 1984, p. 374.

ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE (21 décembre 1984). —¹ Le virus grippal A(H3N2) a été isolé parmi des cas sporadiques chez 4 enfants et 2 adultes en Californie, dans l'Etat de New York et au Wisconsin, et le virus grippal A(H1N1) chez un écolier du Texas. La maladie s'est déclarée chez tous les patients au cours de la dernière quinzaine de novembre et en décembre. Jusqu'ici aucune flambée grippale confirmée au laboratoire n'a été signalée.

¹ Voir N° 48, 1984, p. 374.

<p>AUTOMATIC TELEX REPLY SERVICE for Latest Available Information on Communicable Diseases Telex Number 28150 Geneva Exchange identification codes and compose: ZCZC ENGL (for reply in English) ZCZC FRAN (for reply in French)</p>	<p>SERVICE AUTOMATIQUE DE RÉPONSE PAR TÉLEX pour les dernières informations sur les maladies transmissibles Numéro de télex 28150 Genève Faire échange d'indicatifs et composer le code: ZCZC ENGL (pour une réponse en anglais) ZCZC FRAN (pour une réponse en français)</p>
--	---

Health administrations are reminded that the telegraphic address EPIDNATIONS GENEVA (Telex 27821) should be used for any notification to the Organization by telex or telegram of communicable diseases under international surveillance and other communications under the International Health Regulations. The use of this specially allocated telegraphic address will ensure that the information reaches the responsible Unit with minimum delay.

Il est rappelé aux administrations sanitaires que l'adresse EPIDNATIONS GENÈVE (Télex 27821) doit être utilisée pour l'envoi à l'OMS, par télégramme ou télex, de toute notification de maladies transmissibles sous surveillance internationale et toute autre communication concernant l'application du Règlement sanitaire international. L'utilisation de cette adresse, spécialement prévue à cet effet, permet au service responsable de recevoir les informations dans les plus brefs délais

DISEASES SUBJECT TO THE REGULATIONS - MALADIES SOUMISES AU RÈGLEMENT
Notifications received from 21 December 1984 to 3 January 1985
Notifications reçues du 21 décembre 1984 au 3 janvier 1985

C Cases - Cas
D Deaths - Décès
P Port
A Airport - Aéroport

Figures not yet received - Chiffres non encore disponibles
i Imported cases - Cas importés
r Revised figures - Chiffres révisés
s Suspected cases - Cas suspects

CHOLERA † - CHOLÉRA †		Africa - Afrique		Asia - Asie	
	C	D		C	D
BURKINA FASO	28	X-1.XII		IRAN, ISLAMIC REP. OF	17-22.XII
.....	129	3		IRAN, RÉP. ISLAMIQUE D'	5 0
MALI		10-23.XII		SINGAPORE - SINGAPOUR	9-15.XII
.....	37	10		2 0
RWANDA		7.VIII-1.X		The total number of cases and deaths reported for each country occurred in infected areas already published, or in newly infected areas, see below / Tous les cas et décès notifiés pour chaque pays se sont produits dans des zones infectées déjà signalées ou dans des zones nouvellement infectées, voir ci-dessous.	
.....	93	6			

Newly infected areas as on 3 January 1985 - Zones nouvellement infectées au 3 janvier 1985

For criteria used in compiling this list, see No. 12, 1984, page 92. — Les critères appliqués pour la compilation de cette liste sont publiés dans le N° 12, 1984, page 92

The complete list of infected areas was last published in WER No. 48, 1984, page 375. It should be brought up to date by consulting the additional information published subsequently in the WER regarding areas to be added or removed. The complete list is usually published once a month.

La liste complète des zones infectées a paru dans le REH N° 48, 1984, page 375. Pour sa mise à jour, il y a lieu de consulter les Relevés publiés depuis lors où figurent les listes de zones à ajouter et à supprimer. La liste complète est généralement publiée une fois par mois.

CHOLERA - CHOLÉRA

Africa - Afrique

RWANDA
Gisenyi Région
Ruhengeri Région

Areas removed from the infected area list between 14 December 1984 and 3 January 1985
Zones supprimées de la liste des zones infectées entre les 14 décembre 1984 et 3 janvier 1985

For criteria used in compiling this list, see No. 12, 1984, page 92 — Les critères appliqués pour la compilation de cette liste sont publiés dans le N° 12, 1984, page 92

CHOLERA - CHOLÉRA	Asia - Asie	THAILAND - THAÏLANDE
Africa - Afrique		
BURKINA FASO Fada N'Gourma Province	IRAN, ISLAMIC REP. OF IRAN, RÉP. ISLAMIQUE D' Tehran	Bangkok Metropolis Bang Khun Thian District Dusit District Khlong San District

Price of the *Weekly Epidemiological Record*
Prix du *Relevé épidémiologique hebdomadaire*

Annual subscription - Abonnement annuel

Fr. s. 120.-

7.500 1.85

PRINTED IN SWITZERLAND